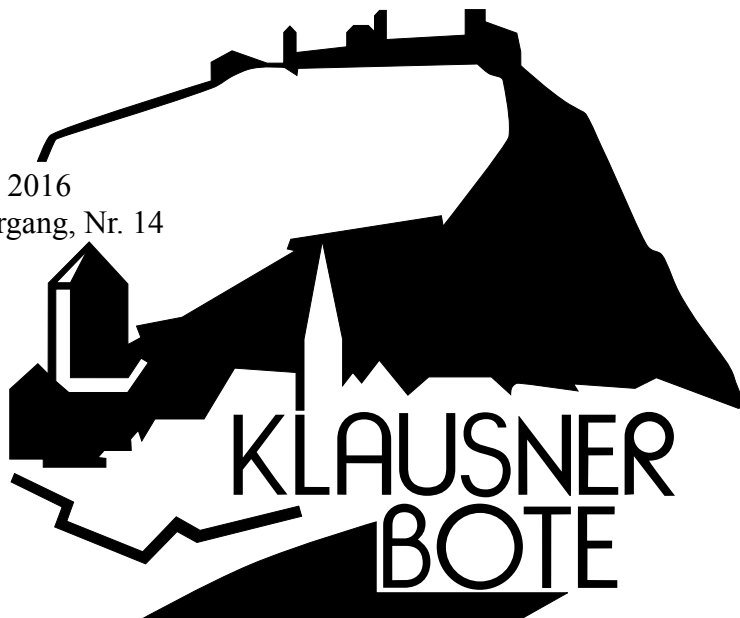




02. Juli 2016
32. Jahrgang, Nr. 14



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

Fr/ven 17.06. Eröffnung Ausstellung Iris Brand, Stadtmuseum
Klausen, 18.00 Uhr

Bauernmarkt immer Donnerstags von 08.00-12.30 Uhr – Tinneplatz
Mercatino dei contadini ogni giovedì ore 08.00-12.30 – Piazza Tinne

*Im Juli warmer Sonnenschein,
macht alle Früchte reif und fein.*

ROFANGEBIRGE (Achensee)
5-Gipfel – Klettersteig + Wanderung
am Sonntag, den 10.07.16

Über den Brenner fahren wir nach Jenbach und weiter nach **Maurach am Achensee**. Dort trennen sich die Gruppen wie folgt:

Wandergruppe I: Wir fahren mit der Rofanbahn zur Bergstation, wandern vorbei an der Erfurter-Hütte, ziemlich ansteigend auf dem Enzianweg, gesäumt vom Breitblättrigem Enzian und Frühlingsenzian, hinauf zum Gipfel des **Hochiss (2.300 m)**, genießen den 360°Rundblick auf die schroffen Gipfeln und sehr eisenhaltigen Abrisse und nach etwas Rast steigen wir den steilen Serpentinweg ab zur **Dalfazalm**, (1.700 m).

Wandergruppe II: Wir starten bei der Talstation und wandern zur **Buchauer Alm**, weiter über den Schützensteig und erreichen die **Dalfazalm** (1.700 m). Hier treffen wir uns mit der Wandergruppe I zum gemeinsamen Mittagessen.

Nach gemütlicher Rast steigen wir **gemeinsam** über den gut begehbaren Serpentinweg ab vorbei an den Dalfasser Wasserfällen bis nach **Buchau am Achensee**, wo uns der Bus wieder abholt.

Klettersteiggruppe: Mit der Rofanbahn fahren wir bis zur Bergstation von der wir zum Einstieg der Haidachstellwand wandern. Dort starten wir mit der Klettersteigrunde über die Haidachstellwand, den Rosskopf, Seekarlsnitz, Spieljoch und den Hochissgipfel. Von dort kehren wir zur Mauritzalm und zur Bergstation zurück.

Aus organisatorischen Gründen ist bei der KLETTER-STEIGGRUPPE die maximale Teilnehmerzahl auf 15 Personen limitiert!!!!

Abfahrt:	Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 10.07.2016 um 06.30 Uhr
Gehzeit:	<i>Klettersteiggruppe: ca. 6 – 6 ½ Std davon ca. 4 ½ Std Klettersteig Wandergruppe 1: ca. 5 – 5 ½ Stunden Wandergruppe 2: ca. 4 ½ Stunden</i>

Höhenunterschied:	<p>Klettersteiggruppe: Auf- und Abstieg: ca. 1.000 hm</p> <p>Wandergruppe 1: Aufstieg 550 m – Abstieg 1.300 m</p> <p>Wandergruppe 2: Auf- und Abstieg 700 m</p>	
Ausrüstung:	<p>Klettersteiggruppe: Komplettes Klettersteigset mit Steinschlaghelm</p> <p>Wandergruppe 1 + 2: Komplette Wanderausrüstung. Wanderstöcke ratsam für den Abstieg!!!</p> <p>Proviant aus dem Rucksack nicht vergessen!!</p>	
Schwierigkeitsgrad:	<p>Klettersteiggruppe: Schwieriger Klettersteig - Gute Kondition und Schwindelfreiheit vorausgesetzt</p> <p>Wandergruppe 1: Schwindelfreiheit, Trittsicherheit und gute Kondition sich erforderlich</p> <p>Wandergruppe 2: Mittelschwierige Wanderung</p>	
Anmeldung und Einzahlung:	<p>Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, 08.07.2016</p>	
Tourenführer:	<p>Klettersteiggruppe: Clementi Georg 335/1379337 oder Rabensteiner Alexander 339/7526374</p> <p>Wandergruppe 1: Reichhalter Martin</p> <p>Wandergruppe 2: Deporta Oswald</p>	
Rückkehr::	<p>Gegen 20.00 Uhr in Klausen</p>	
Fahrtspesen:	Klettersteiggruppe + Wandergruppe 1:	Eur 13,00 + Eur 18,00 für Rofanseilbahn Hin- und Rückfahrt
	Wandergruppe 1:	Eur 13,00 + Eur 15,50 für Rofanseilbahn nur Auffahrt
	Wandergruppe 2:	Eur 13,00 (keine Seilbahnfahrt notwendig)

Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freuen sich
 Alex Rabensteiner, Georg Clementi & Martin Reichhalter, Ossi Deporta
 - Tourenführer -

Gletschertour auf den großen Eiskogel
vom Samstag, 16.07.16 bis Sonntag, den 17.07.16

Samstag, 16.07.2016: Wir starten um 13.00 Uhr in Klausen am Marktplatz und fahren nach Trafoi zur Wallfahrtskirche Hl. Drei Brunnen in Trafoi.. Nach ca. 1,5 Stunden Anstieg erreichen wir die Berglhütte auf der wir übernachten werden (auf 2.188 m).

Sonntag, 17.07.2016: Heute steht die Besteigung des **großen Eiskogel** (3.530 m) auf dem Programm. Von der Berglhütte quert man die Pleißhorn-Westflanke zum Unteren Ortlerferner. Über den Gletscher in 4 1/2 Std. zum Ortlerpass, 3353 m. Nun folgt man dem Ostgrat über Firn und Fels (bis 30 Grad) und erreicht in 30 Minuten den Gipfel.

Aus organisatorischen Gründen ist die maximale Teilnehmerzahl auf 15 Personen limitiert!!!!

Abfahrt:	Vom Marktplatz in Klausen am Samstag, den 16.07.2016 um 13.00 Uhr
Gehzeit:	<i>Aufstieg: 1. Tag: ca. 1,5 Std. zur Hütte. Aufstieg: 2. Tag: ca. 5,0 Std. zum Gipfel Abstieg: 2. Tag: ca. 5-6 Std. ins Tal</i>
Höhenunterschied:	<i>Aufstieg: 1. Tag: ca. 600 hm Aufstieg: 2. Tag: ca. 1.350 hm Abstieg: 2. Tag: ca. 1.950 hm</i>
Ausrüstung:	Komplette Gletscherausrüstung (Steigeisen, Gurt, Eispickel, Helm) Essen aus dem Rucksack für den Gipfeltag
Schwierigkeitsgrad:	Gute Kondition und absolut sicheres Gehen mit Steigeisen sind Voraussetzung!!
Anmeldung und Einzahlung:	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, 08.07.16

Tourenführer:	Clementi Georg 335/1379337 oder Rabensteiner Alexander 339/7526374	
Rückkehr::	gegen 19.00/20.00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen:	Werden jeweils zwischen den Teilnehmern pro Auto aufgeteilt:	
Halbpension Berglhütte		€ 50,00/p. P.
Achtung: Bei der Anmeldung sind vorab nur € 10,00 pro Person einzuzahlen. Dieser Betrag entspricht der „caparra“ welche wir bereits bei der Reservierung überwiesen haben. Die Differenz von € 40,00 wird dann bei der effektiven Durchführung der Tour vor Ort kassiert.		

Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freuen sich
 Alex Rabensteiner & Georg Clementi
 - Tourenführer -

JUGENDDIENST

Erste Hilfe Kurs in Klausen

Wir zeigen dir was bei einem Unfall wichtig ist und was du selbst tun kannst – von der Erkennung der Umstände, über die Meldung des Notfalls bis hin zu verschiedenen Verbandstechniken bei Wunden. Erste-Hilfe Techniken werden wiederholt und praktisch geübt.

Zeitraum: 07.07 – 08.07.2016 / 09.00-13.00 Uhr

Jahrgänge: 2000 – 2004

Teilnahmegebühr: 25,00 €

Ort: Jugenddienst Klausen

Anmeldung: Jugenddienst Klausen – Tel. 0472 847 828

Gutes geben und Gutes erleben in Klausen

Schenke Senioren ein bisschen von deiner Freizeit und teile mit ihnen Gedanken, Wünsche und Erfahrungen aus. Das Motto der Woche lautet: „Vom Korn zum Brot“. Lerne verschiedene Getreidesorten kennen und backe zusammen mit den Heimbewohnern von Haus Eiseck dein eigenes Brot.

Gleichzeitig tauschst du dich mit den Bewohnern über Geschichten von früher aus und mit einem einfachen Lächeln wirst du viel Freude bereiten.

Zeitraum: 25.07 – 29.07.2016 / 10.00-13.00 Uhr

Jahrgänge: 2000 – 2005

Teilnahmegebühr: kostenlos (Mittagessen inklusive)

Ort: Haus Eiseck in Klausen

Anmeldung: Jugenddienst Klausen – Tel.: 0472 847 828

Cajontrommeln in Lajen

Das Cajón – sprich „Kachon“, spanisch für Kiste – ist ein Schlaginstrument aus Holz und kommt aus Peru. Das Cajón wird als Rhythmusinstrument in allen Musikrichtungen eingesetzt. In diesem Workshop baust du dir dein eigenes Cajón, auf dem du elementare Rhythmen und die richtige Spiel- bzw. Schlagtechnik lernst, um ein gutes Rhythmusgefühl zu erlangen. Abgerundet wird das Musizieren mit Lebensfreude und Spaß. Am Ende des Workshops kannst du dir dein selbst gebautes Cajón mit nach Hause nehmen!

Zeitraum: 01.08 – 03.08.2016 / 09.00-15.00 Uhr

Jahrgänge: 2002 – 2005

Teilnahmegebühr: 45,00 € (Mittagessen inklusive)

Ort: Jugendraum Lajen

Anmeldung: Jugenddienst Klausen – Tel.: 0472 847 828



Liebe Klausnerinnen und Klausner,
beginnen Sie den Samstag- oder Sonntagvormittag gemütlich mit einem „Brunch“ in unserer Adlerstube oder auf unserer Sonnenterrasse. Wir verwöhnen Sie mit einheimischen Produkten, frisch gepressten Säften und noch vielem mehr, bis in den Mittag hinein. Auch unter der Woche gibt es bei uns täglich Frühstück von 7.30 Uhr bis 10.30 Uhr.

*Überraschen Sie ihre Liebsten mit einem
leckeren Frühstück oder „Brunch“ am Wochenende.*

Preis für „Brunch“

jeden Samstag und Sonntag ab 7.30 Uhr pro Person € 15,00

Preis für Frühstück

von Montag bis Freitag von 7.30-10.30 Uhr pro Person € 13,00

Anmeldung unter 0472 846 111 erforderlich.

**Nach dem Erfolg vom letzten Jahr
veranstalten wir wieder jeden Freitag
vom 01.07.16 bis 26.08.16 unseren
APERITIVO LUNGO.**

Genießen Sie auf unserer Sonnenterrasse oder in unserer gemütlichen Bar verschiedene Köstlichkeiten dazu Weine und originelle Aperitifs.
Wir freuen uns auf euer Kommen.

Familie Kofler und Mitarbeiter

Theaterwoche in Villnöss

Tauche in die Welt des Theaters ein, nicht nur als Zuschauer, sondern selber als Held oder Heldin. Zusammen mit Referentinnen vom Verein „Rotierendes Theater“ wirst du ein Bühnenstück inszenieren und am Ende der Woche deine Familie und Freunde mit den neu erlernten schauspielerischen Fähigkeiten überraschen.

Zeitraum: 16.08 – 20.08.2016 / 09.00-15.00 Uhr

Jahrgänge: 2000 - 2005

Teilnahmegebühr: 45,00 €

Ort: Großer Kultursaal St. Peter Villnöss

Anmeldung: Jugenddienst Klausen – Tel.: 0472 847 828

CLAUSA

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 1. Juli wird die neue Ausgabe der „Clausas“ in den Haushalten sein. Wir arbeiten nun mit der Firma „Brixmedia“ zusammen und haben unserer Gemeindezeitung ein neues Layout verpasst, von dem wir hoffen, dass es Ihnen gefällt.

Die Post hat kürzlich eine Neuerung bei der Adressierung eingeführt, die es mit sich bringt, dass noch nicht klar ist, wie lange die Sortierung braucht. Als Alternative bietet die Post die Zellophanierung der Zeitschriften an. Dann reicht der Post nämlich die bisher übliche Sortierung.

Wir bitten um Verständnis, dass die Clausas diesmal ausnahmsweise zellophaniert erscheint. Die Gemeinde und die Brixmedia werden mittlerweile mit der Post eine praktikable Lösung suchen.

Maria Gall Prader

Koordination und Schriftleitung Clausas

Care concittadine e cari concittadini,

il primo luglio arriverà nelle case il prossimo numero di “Clausa”, consegnato questa volta in una nuova veste grafica, frutto della recente collaborazione avviata con “Brixmedia”. Ci auguriamo che sia di Vostro gradimento.

Poste Italiane ha recentemente introdotto alcune novità nella composizione degli indirizzi dei periodici con la conseguenza di una difficile previsione dei tempi di smistamento della corrispondenza. In alternativa viene proposto per le riviste l'imbustolatura sotto cellophane, con tempi di smistamento rimasti invariati.

In via del tutto eccezionale il prossimo numero sarà dunque consegnato sotto cellophane ma il Comune e Brixmedia stanno già lavorando al conseguimento di una soluzione più comoda.

Maria Gall Prader

Coordinamento e direzione periodico Clausa



35 JAHRE - ANNI

Sind eine lange Zeit und das wollen wir feiern.
Am 08.07.2016 ab 17.00 Uhr laden wir alle herzlich zu einer kleinen Feier in's CB.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

... vanno festeggiati.
Il giorno 08.07.2016 dalle 17:00 siete tutti cordialmente invitati alla nostra festa.

Siate benvenuti.

team CB
Lidia, Larisa, Carlo, Karin

Öffnungszeiten: 9.00-24.00 | Montag – Ruhetag
Orari d'apertura: 9.00-24.00 | Lunedì – Giorno di riposo

Ausstellung | *Mostra*

IRIS BAND
Auf den Spuren einer Künstlerkolonie
Sulle orme della Colonia Artistica

Eröffnung | *Inaugurazione*

Freitag 17. Juni 2016 | venerdì 17 giugno 2016 | ore 18 Uhr

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra* 18/6 – 23/7/2016

Öffnungszeiten | *Orari d'apertura*

Di-Sa | *ma-sa* | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

Das Kunstprojekt von Iris Band ist als Hommage an das goldene Zeitalter der Klausener Künstlerkolonie gedacht, und sie taucht ein in das reizvolle Szenario von Stadt und Landschaft, das bereits so viele KünstlerInnen inspiriert hat und das sie wiederum durch ihre Werke in ganz Europa bekannt machten.

2015 hielt sich Iris Band in Klausen auf zu einem Kunst-Stage. Die Ausstellung präsentiert die in dieser Zeit geschaffenen Werke.

Iris Band ha voluto rendere omaggio alla Colonia Artistica di Chiusa, ovvero a quell'epoca d'oro per la cittadina, calandosi nello scenario architettonico e naturalistico che ha ispirato così tanti artisti, i quali l'hanno resa celebre in tutta Europa grazie alle loro opere.

Nel 2015 la Band ha trascorso un soggiorno di studio a Chiusa, il frutto di questo lavoro e della sua personale ricerca è esposto in questa mostra di dipinti, realizzati con quell'inconfondibile stile che caratterizza la sua produzione artistica.

Sitzung Baukommission

Die nächste Sitzung der Baukommission findet am Freitag, 15.07.2016 statt. Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen, Fotos und anderen Dokumenten in dreifacher Ausfertigung innerhalb 04.07.2016 um 12.00 Uhr abgegeben werden.

Seduta della commissione edilizia

La prossima seduta della commissione edilizia si terrà venerdì, 15.07.2016. Le domande di concessione edilizia dovranno essere depositate con tutta la documentazione tecnica necessaria, foto e altri documenti in triplice copia entro 04.07.2016 ore 12.00.

VERSCHIEDENES – VARIE

Lange Nacht der Kirchen: Die Lange Nacht der Kirchen fand auch in unserem Dekanat statt. Die beteiligten Pfarreien Klausen und Villnöss zeigten sich von ihrer kreativen Seite und präsentierten ein buntes Programm. Zahlreiche Interessierte kamen in die Pfarrkirchen und hatten die Möglichkeit, Kirche einmal anders zu erleben und sich vom nächtlichen Flair verzaubern zu lassen. Vor Ort war der Jugenddienst Dekanat Klausen und die Verantwortlichen der Pfarreien.

Hl. Messe mit Don Paolo Lunardon am Sonntag, 24. Juli um 10 Uhr in der Pfarrkirche St. Andreas, Klausen Priesterjubiläum 1956 – 2016

Don Paolo ist Benediktinermönch in der Abtei Pontida (Provinz Bergamo). Er war Abt in Cava di Tirreni (Provinz Salerno) und in der Papstbasilika San Paolo fuori le mura in Rom (1997 – 2005). Seine Familie kam 1936 nach Klausen und er verbrachte hier seine Kindheit und einen Teil seiner Jugend. Im Anschluss an die Messe sind alle Bürger/innen zur Feier – mit Speis und Trank – am Pfarrplatz eingeladen.

***Santa Messa con Don Paolo Lunardon domenica, 24 luglio ore 10
nella chiesa parrocchiale di Chiusa
Celebrazione di 60 anni di ordinazione sacerdotale***

Don Paolo Lunardon è monaco benedettino dell'abbazia di Pontida in provincia di Bergamo. È stato Abate e Vescovo territoriale di Cava dei Tirreni (SA) e della Basilica Papale di San Paolo fuori le mura di Roma (1997 – 2005). La sua famiglia si trasferì nel 1936 dal Veneto a Chiusa, dove egli arrivò da bambino trascorrendovi anche parte della sua gioventù. Dopo la S. Messa tutti i partecipanti sono invitati al rinfresco che seguirà in piazza Parrocchia.

AUS UNSEREN FRAKTIONEN – DALLE FRAZIONI

OPEN AIR KINO IM KOBURG GARTEN

Am Freitag, **15. Juli 2016** wird die Koburg in Gufidaun zur einmaligen Kinokulisse. Bei leckeren Snacks und alkoholfreien Cocktails genießen Sie die französische Filmkomödie „Verstehen Sie die Béliers“. Wir versprechen Ihnen einen unvergesslichen Kinoabend unter freiem Himmel.

Beginn: 21.30 Uhr

Alle interessierten Kinder, Jugendliche und Erwachsene sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

Bitte Sitzunterlagen, Kissen oder Decken mitbringen.

Auf Euer Kommen freuen sich die „Burgleut“ Therese Huber Fiegl und Martin Fiegl, der Jugenddienst Klausen sowie die Jugend von Gufidaun.



Klausen_Chiusa
Künstlerstädtchen in Bewegung
Cittadina degli artisti in movimento

Die Wirtschaftsgenossenschaft Klausen (WGK) fördert die wirtschaftliche Entwicklung in der Gemeinde Klausen und führt das offizielle Stadtmarketing aus. Für unseren jungen und dynamischen Betrieb suchen wir für den Einstieg im September:

Geschäftsführer/in

in Vollzeit (40h/Woche)

Anforderungen

- Hochschulabschluss oder Matura mit Erfahrung im Marketing
- Organisationstalent, kontaktfreudiges und sicheres Auftreten
- Sehr gute Kommunikationsfähigkeit, sicherer Umgang mit Medien
- Erfahrung im Bereich Projekt- und Eventmanagement
- Gute Kenntnisse in Verwaltungsarbeit (Budgetierung, Abrechnungen)
- Belastbarkeit und selbständige Arbeitsweise
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten (Abend- und Wochenendtermine)
- Sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse in Schrift und Sprache

Wir bieten

- Spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem soliden Betrieb
- Eigenverantwortliches Arbeiten in einem dynamischen Umfeld
- Unbefristetes Arbeitsverhältnis mit leistungsgerechter Entlohnung
- Viele Umsetzungsmöglichkeiten für eigene Ideen und Visionen

Die gesamten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte innerhalb 15. Juli 2016 an info@wgk.bz.it

Die Kulturmeile Gufidaun geht in die zweite Runde

Die Kulturmeile Gufidaun findet **am Sonntag, 24. Juli**, bereits zum 2. Mal statt und lässt das künstlerische Flair, das dem malerischen Dorf Gufidaun schon lange innewohnt, wiederaufleben. Kein Geringerer als der bekannte Maler Josef Telfner war in das schmucke Dörfchen verliebt und hat seine Eindrücke in zahlreichen Bildern festgehalten. Seither hat Gufidaun viele Künstler in seinen Bann gezogen. So auch dieses Jahr. Besucher der Kulturmeile können sich von 10.00 bis 18.00 Uhr entlang 30 Stationen, den sogenannten „Meilensteinen“, auf eine Reise in die künstlerische und kulturelle Welt begeben, Malerei, Kunstwerke, Skulpturen und Fotografien hautnah erleben und dabei Künstlern über die Schulter schauen. Mit einem guten Tropfen Wein der Weinbauern vom Garlider, Kuenhof und Spitalerhof, mit den Klängen der Musikgruppe „Die Schmeichler“ und Grillspezialitäten, Kaffee und Kuchen seitens des Kirchenchors Gufidaun werden Gaumen und Seele nach allen Regeln der Kunst verwöhnt. In einem Kinderatelier können selbst die Kleinsten zu wahren Künstlern werden. Die Kulturmeile findet bei jeder Witterung statt.

Teilnehmende Künstler

Astrid Gamper, Sergio Somnavilla, Elisabeth Frei und Guido Moroder –
Schloss Summersberg;

Bildergalerie Josef Telfner – Turmwirt;

Sonya Hofer – Kirchplatz;

Arnold Holz knecht und Hubert Kostner – Pfarrkirche
Gufidaun/Barbarakapelle;

Klaus Rungger – Blumengarten Friedhofsmauer/Kirchhügel;

Harald Schmalzl – Schlossgraben;

Markus Schenk – Trauerweide Kirchhügel;

Herbert Lampacher und Martin Ruepp – Widumgarten;

Lothar Dellago – Koburg und Joseph-Telfner-Haus;

Carlo Mussner – Kreuz Simmlhaus;

Gerhard Ploner – Holzschnitzerei Ploner;

Oswald Rifesser – Mesnerhäusl;

Franz Kehrer, Reiner Cofalka und David Gasser – Unterwirtgarten;

Ausstellung – Dorfmuseum;

Hans Rabanser – Dorfplatz;

Helga Kasseroler und Markus Gasser – Platz (Hohes Haus).

- alleinstehende Frau aus Klausen sucht kleine Wohnung mit Küche in Klausen, **Tel. 333 94 031 27**
- Garage am Schindergries zu vermieten, **Tel. 335 53 203 69**
- Einheimischer Ausfahrer mit Führerschein C (Raum Eisacktal) gesucht, **Tel. 328 86 951 81**
- Suchen für die Sommermonate Studentin/Frau 2-3 Tage die Woche zur Betreuung unserer gehbehinderten Mutter, Raum Eisacktal. **Tel. 339 17 414 79**
- Suche fleißige einheimische Frau für Mithilfe im Haushalt 1-2-mal wöchentlich, mit gelegentlicher Kinderbetreuung (6 Jahre und 9 Jahre). **Tel. 335 54 242 72**
- Klausnerin sucht Garagenparkplatz in der Tiefgarage Schindergries, **Tel. 349 24 734 63**

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

- | | |
|---------------|--|
| 02.07.-08.07. | Rosenapotheke Vahrn
<i>Farmacia delle Rose, Varna</i> |
| 09.07.-15.07. | Franziskusapotheke Brixen Milland
<i>Farmacia Franziskus Millan</i> |

Abwesenheit Ärzte – *Assenza dottori*

Dr. Aurelia Vogli ist vom 11. bis 22. Juli abwesend. Sie wird von Dr. Mulser vertreten, Tel: 0472 843 177.

Dr. Aurelia Vogl è assente dal 11 al 22 luglio viene sostituito da Dr. Mulser, Tel: 0472 843 177

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **16.07.2016**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **11.07.2016** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **16.07.2016**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **11.07.2016** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Sonia Zanotti

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online



NEUHEIT AUTO UND MOTORRAD VERSICHERUNG

Mit **Zurich Connect**
Sparkasse-**Sonderrabatt** nutzen!

Angebot in der
Filiale anfragen und
super Preise gewinnen.

Preise Angebote
3 Scooter New Liberty 125
Preis Polizen
1 Fiat 500 1.2 Pop
BIS 30.11.2016



www.sparkasse.it ☎ 840 052 052

 **ZURICH
connect**

 **SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO**

Gewinnspiel gültig vom 15.04.2016 bis zum 30.11.2016. Gesamtgewinnsumme € 20.450,00. Das Reglement ist auf den Internetseiten www.sparkasse.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar. // **Werbemittlung zur Verkaufsförderung** von Kfz-Versicherungen. Vor Zeichnung den Informationsprospekt aufmerksam lesen, der auf www.zurich-connect.it oder in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist. Zurich Connect ist eine Marke der Zurich Insurance Company Ltd.